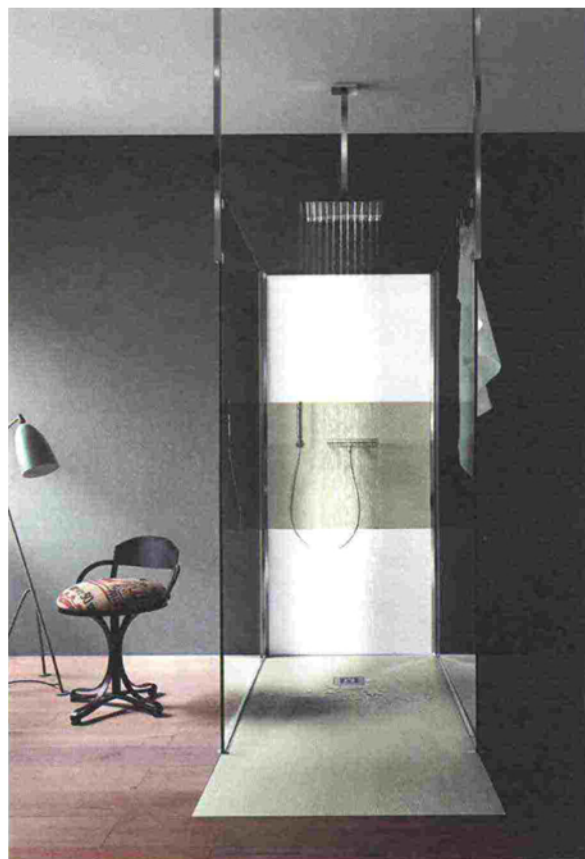


UNA SELEZIONE DELLA MIGLIORE PRODUZIONE ITALIANA E INTERNAZIONALE DI ARREDO BAGNO. LE NUOVE COLLEZIONI E LE SOLUZIONI SPECIALI PRESENTATE IN ANTEPRIMA DA "IL BAGNO OGGI E DOMANI".

A SELECTION OF THE BEST ITALIAN AND INTERNATIONAL BATHROOM FURNISHING PRODUCTS. "BAGNO OGGI E DOMANI" OFFERS ITS READERS A PREVIEW OF NEW COLLECTIONS AND SPECIAL SOLUTIONS.

text by **Alba Ferulli**



WOODY BY ARBLU

Elegante, resistente e antiscivolo, il piatto doccia Woody in Pietrablo effetto legno disegna uno spazio intimo e raffinato. Per adattarsi alle esigenze del vivere contemporaneo, il sistema comprende anche pannelli per parete personalizzati, tagliati su misura. Pietrablo è un materiale naturale, composto da minerali e resine, solido, sagomabile e d'impatto estetico. Proposto nelle finiture bianco, ghiaia e corda, il piatto doccia è profondo 70/80/90 cm, mentre la lunghezza varia da 90 a 140 cm per le versioni quadrata e rettangolare. Grazie a tagli speciali, Woody si adatta a spazi difficili. La cura del dettaglio si esprime nel bordo del piatto doccia, realizzato nella finitura effetto legno. Inoltre, si può applicare un bordo di contenimento, anche su un singolo lato della doccia.

Elegant, hardwearing and non-slip, the Woody shower tray of imitation wood Pietrablo creates an intimate and sophisticated space. To fit in with contemporary lifestyles, the system includes personalised, made-to-measure panels. Pietrablo is a natural material with striking visual impact consisting of minerals and resins that is solid yet easy to shape. Available in white, pebble and rope finishes, the shower tray is offered in depths of 70/80/90 cm, while the length varies from 90 to 140cm in the square and rectangular versions. Thanks to its special sizing, Woody can fit into even problematic spaces. The detail of a wood effect finish is applied to the edge of the tray; finally a containment lip can be fitted even for single sided solutions.



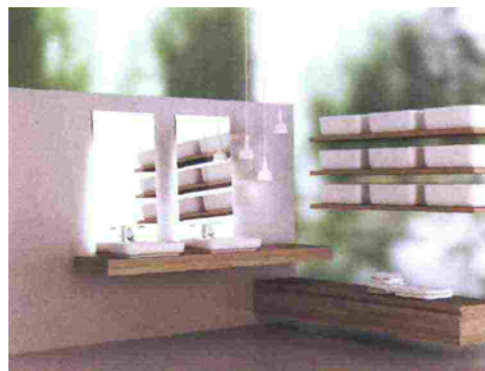


WOOD-E BY REGIA

Bruna Rapisarda

All'originalità stilistica della collezione Wood-e contribuisce la scelta di materiali ricercati: legno massello di rovere naturale, sbiancato o colorato e acciaio inox nelle finiture Supermirror e verniciato Corten. I piani in legno, finiti a cera o con prodotti ecocompatibili, ospitano contenitori "segreti" da abbinare ai due nuovi lavabi in acciaio inox lucidato in modo speciale per risultare preziosi come gioielli.

The stylistic originality of the Wood-e collection contributes to the choice of sophisticated materials: solid natural oak, bleached or coloured and stainless steel in Supermirror finish and Corten paint. The wooden shelves with wax or eco-compatible finishes have "secret" containers to coordinate with the two new polished stainless steel basins for results as precious as jewels.



KI BY SCAVOLINI

Acido Design

Vincitore di premi importanti, il radiatore d'arredo Canyon è composto da profili verticali che si ispirano alle formazioni rocciose del Grand Canyon. Realizzato in alluminio, materiale riciclabile al 100% e con un'elevata resa termica, garantisce bassi consumi ed è adatto per impianti di riscaldamento a bassa temperatura. Produce un calore confortevole e sicuro, grazie ai profili progettati affinché la parte anteriore non si surriscaldi.

Winner of important design awards, the Canyon radiator comprises of vertical profiles inspired by the rocky formations of the Grand Canyon. Made of aluminium, a 100% recyclable material with high thermal yield, the radiator is energy efficient and ideal for low temperature heating systems. It produces comfortable and safe heat, thanks to profiles designed to prevent the front surface from overheating.



TT BY ANTRAX.IT

Matteo Thun e Antonio Rodríguez

Design iconico e prestazioni termiche sono le caratteristiche peculiari del radiatore TT, nato dall'impiego del profilato di Serie T accostato in modo continuo. Il profilato, scelto per l'alta resa termica anche con riscaldamento a bassa temperatura, è la soluzione ottimale sia in abitazioni ad alta efficienza termica, come le case passive e in classe A o B, sia in caso di sostituzione. Realizzato secondo le richieste dal cliente.

Iconic design and thermal performance are the special characteristics of the TT radiator, devised using continuous T Series profile frames. The profile, selected for its advanced thermal performance even when heating at low temperature, is the optimal solution both in high thermal efficiency homes, as well as passive houses and class A or B homes, and as replacements. Made to client specifications.



SHOWERPRODUCTS BY AXOR

Front Design

Funzionalità, ergonomia e praticità d'uso caratterizzano il design d'ispirazione retrò del progetto ShowerProducts, che comprende cinque elementi per l'area doccia: doccetta manuale, kit con doccetta su asta, kit con soffione e doccetta su asta regolabile, soffione a soffitto e a muro. La versione più completa prevede kit con soffione ad altezza regolabile, supporto per doccetta, rubinetteria per selezionare temperatura e flussi, anche contemporaneamente.

Functionality, ergonomics and practical use characterise the retro design of the ShowerProducts project, which includes five elements for the shower area: hand-held shower, hand-held shower kit with slide bar, kit with shower rose and hand-held shower on adjustable side bar, ceiling and wall mounted shower rose. The more complete version includes a kit with adjustable height shower rose, hand-held shower support, and tapware to select temperature and flow, even at the same time.

CONTRACT & INTERNAZIONALIZZAZIONE

BUDAPEST NOVABELL PER LA BÁLNA

Inaugurato nel centro della città ungherese, il nuovo edificio polifunzionale Cet (Central European Time) o Bálna (balena) come è stato ribattezzato per la struttura imponente è proprio sulle sponde del Danubio e si compone di tre piani dedicati all'arte, allo shopping, al divertimento. NovaBell, tra i protagonisti del prestigioso progetto di restauro ha fornito oltre 1500 mq di pavimenti ceramici della collezione Tribeca. Il nuovo centro è stato disegnato dall'architetto Kas Oosterhuis, mentre gli interni, sono stati pensati dall'architetto László Szász dello Studio100 (Studio1000.hu) e sono realizzati in acciaio, alluminio e vetro, ambientazione ideale per le piastrelle Tribeca, utilizzate nel formato 75 x 75 rettificato in colore Beton che ricorda i toni del cemento.



BAD EMS, GERMANIA L'ARTE DEL MOSAICO TREND

I mosaici Trend sono protagonisti del progetto dei bagni termali di Bad Ems, famosa cittadina termale tedesca, progettati dallo studio di architettura 4a Architekten. I bagni comprendono la piscina termale panoramica, il parco sauna, la galleria del benessere e l'ampia area fitness. Gli originali mosaici policromi usati alle pareti e nei rivestimenti interni contrastano con l'azzurro delle piscine termali, mentre i mosaici rossi rivestono interamente il bagno turco. I mosaici Trend impiegati all'interno del bagno termale sono miscele personalizzate di mosaico Vitreo, nel formato 2 x 2 cm, tessere di mosaico di vetro semitrasparente colorato in stampa e colato in stampi, realizzato utilizzando fino al 55% di vetro riciclato post-consumo.



CHICAGO IN SCENA CUCINA E BAGNO **SCAVOLINI**

All'interno del prestigioso complesso Merchandise Mart, è stato inaugurato in febbraio a Chicago il nuovo **Scavolini** Store dell'Illinois. Vari piani dello stabile sono dedicati al Design Center, dove si concentrano le boutique dei più importanti marchi di arredo, design, materiali e costruzioni europee ed americane. Nello Store che occupa 300 metri quadrati, l'azienda espone le sue cucine e i bagni rigorosamente made in Italy: in particolare, tra questi, le combinazioni delle collezioni Aquo, Font, Idrp e Rivo della linea **Scavolini** Bathrooms. Il progetto **Scavolini** Store, lanciato nel 2006, conta oggi 90 showroom in Italia e 60 all'estero. L'azienda è inoltre presente attraverso la distribuzione in Europa, Russia, Repubbliche Orientali, Nord America, Centro-Sud America, Asia e Oceania.



DUBAI MERCATO STRATEGICO PER CIELO

Ceramica Cielo consolida la distribuzione internazionale delle proprie collezioni di arredo bagno, risultato di un equilibrato rapporto tra tradizione manifatturiera italiana e la più avanzata ricerca tecnologica e realizzate dal sapiente contributo creativo di designer internazionali. Presente all'interno del nuovo showroom Bath Code, recentemente inaugurato a Dubai, l'azienda - forte di una distribuzione capillare in tutti gli EAU - rafforza ulteriormente la propria posizione in un mercato strategico in cui è presente già da alcuni anni e dove riscuote grande apprezzamento sia rispetto a singole forniture residenziali sia soprattutto per importanti commesse contract. Rivenditore monomarca del brand, Bath Code è il solo punto vendita negli Emirati Arabi specializzato unicamente nella distribuzione di esclusivi prodotti europei ed italiani per l'ambiente bagno.



UN TALENTO DA NON ABBANDONARE

L'attendibilità di una produzione, intimamente legata al territorio, traccia la storia e la cultura di ogni azienda. Il made in Italy, valore da salvaguardare a tutti i costi, apprezzato e riconosciuto nel mondo è oggi unica chance per l'affermarsi delle imprese italiane sui mercati mondiali.



«Oltre alla produzione fatta in Italia, sono importanti altri fattori: l'ingegnerizzazione del prodotto stesso o il tocco del designer, che deve essere capace di trasferire quell'italianità che nasce dall'animo e dalla mente. Abbiamo puntato su innovazione, proces-

si produttivi all'avanguardia e designer di fama internazionale, senza mai trascurare l'arte dell'artigianato. Oggi Artelinea è riconosciuta come azienda storica nella lavorazione del cristallo, con una produzione di fascia medio alta e un servizio interno dedicato agli showroom, con requisiti specifici per l'ambiente bagno. Un'eccellenza tutta italiana che ci ha consentito di crescere sia in Italia sia nei mercati esteri: valore e qualità che i nostri clienti, invitati in azienda, possono toccare con mano. E come detto dall'allora sindaco di Firenze Matteo Renzi, oggi premier, in occasione del 50° anniversario della nostra azienda: "In questi momenti di crisi aziende come Artelinea, che credono nel futuro e rappresentano così bene l'eccellenza del made in Italy, diventano un riferimento per tutti"».

Marco Gobbini, direttore commerciale Artelinea



«Sin dall'inizio della nostra attività, in Deltacolor abbiamo creduto e fatto made in Italy. Una scelta precisa, fortemente orientata alla ricerca e all'innovazione, con lo sviluppo di nuovi prodotti funzionali, tecnologici e soprattutto emozionali, non a caso il

pay off aziendale cita testualmente "il calore made in Italy al servizio delle tue emozioni". Creazioni in cui, data per scontata la qualità, è visibile l'impegno per arricchirli di design, non necessariamente di matrice italiana. Una strada che non sempre ti consente di vendere in tutti i contesti, nei quali spesso è difficile far percepire il talento del saper fare italiano. Dipende dai paesi e dai mercati, senza contare che proprio in Italia la distribuzione dà meno valore al made in Italy che non all'estero, dove è più facile stipulare ottime partnership, il che ci spinge a sollecitare di più il grande pubblico e i decision maker. Una filosofia positiva e concreta, che negli ultimi dieci anni ha fatto crescere il nostro fatturato dai circa 6 milioni di euro iniziali ad oltre i 23 milioni di euro di oggi».

Paolo Pastorino, direttore marketing-commercial Italia Deltacolor



«Una produzione completamente verticalizzata e integrata, dall'alluminio al vetro e da recente una linea per la lavorazione delle materie plastiche. Dal particolare al prodotto finito, e tutto fatto internamente. Questo è l'unico e inequivocabile made in Italy di

Novellini. La nostra forza è la capacità di realizzare ogni lavorazione all'interno, in autonomia e velocità, con il vantaggio di poter sperimentare e sviluppare qualsiasi progetto, dall'idea al primo prototipo sino all'industrializzazione del prodotto. La rete vendita, costituita in Europa da agenti o dipendenti e nei paesi extra EU da distributori o filiali dirette, come in Brasile, è per noi il canale importante per trasferire al mercato il valore del nostro brand. Ai classici strumenti di comunicazione, supportiamo la clientela con iniziative in showroom e in fiere locali, soprattutto all'estero. L'etichetta made in Italy è tuttora sentita sui mercati esteri, meno in Italia, e credo sia compito di noi imprese divulgare la qualità e più di tutto la coerenza con la storia aziendale per un made in Italy di eccellenza».

Marco Novellini, amministratore delegato Novellini



«Il made in Italy per Scavolini è un valore fondamentale, profondamente radicato nel nostro DNA. Da sempre, infatti, tutte le nostre proposte, sono realizzate in Italia. Siamo molto legati al territorio italiano e in particolare a quello marchigiano, dove risiedono anche molti nostri fornitori. Un attaccamento che ci fatto scegliere di non delocalizzare la produzione, il che ci permette di avere il pieno controllo sulla qualità di ogni singolo pezzo. Il made in Italy - particolarmente nel comparto arredo - è un valore che ci viene riconosciuto in tutto il mondo. Un driver strategico che, in un momento come quello che sta attraverso la nostra economia nazionale, va tutelato e sostenuto sempre di più. Fin dagli esordi abbiamo creduto nella forza dell'advertising, non solo sulla stampa: già nel 1975 abbiamo scelto il mezzo televisivo. Inoltre, in un contesto di mercato in cui la relazione con il consumatore finale sta diventando sempre più centrale e diretta, soprattutto per comunicare l'eccellenza del brand, anche noi abbiamo intrapreso un'importante attività sui social media».

Fabiana Scavolini, direttore marketing-commercial Scavolini